

*nekaj.*

Quicquam, cuiusquam. etwas. kejkàj, nékaj.

nekaj.

Praefagio,

animus aliquid mali praefagit. mi<sup>en</sup> gemüht sagt  
mir etwas übels vor. móje serzè mi néjkaj húdiga  
naprèj néfse.

nekaj

Lymphaticus, einer der unsinnig worden, dieweil  
er etwas im wasser gesehen hat. éden katéri je ob  
pámet prishàl, dókler je nejkaj v'vódi vídil: en  
prestráshen ali ostráshen od vodè.

nekaj

Monſtrum,  
aliquid monſtri alit. es iſt etwas böſes  
darunter. on nejkaj ſavſétniga kúha.

mekaj

Confiteor,  
confiteri de aliquā re. etwas bekennen. nějraj  
spofnāti, netajti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 127

nekaj.

Procerulus, etwas leng. nejkaj dolg.

HIPOLIT: Dict. I, 509

nekaj.

Wonnihil. zum Theil, etwas, etlicher maas.  
nejkaj, kejkaj, w' éni maéssi, nikólíka.

HIPOLIT: Dict. I, 391

nekaj

Obijcio,

obijcere alicui-aliquid. eivem etwas ~~verweisen~~.  
éivem nejkaj naprédj deržati, éivga po-  
svariti, podréjgati.

HIPOLIT: Dict. I, 398



nekaj

Felis,  
aliquid tale. etwas dergleichen. nejkaj  
takushnige.

HIPOLIT: Dict. I, 656

nekaj.

Excreo,

aliquid purulenti Excreare. etwas eiterrecht.  
ges ausspeyen. nekaj gnójniga, ali gnýliga  
vun pluváti, spluváti.

nekaj.

Excerpto,

Excerptare aliquid de numero. etwas von der  
Zahl thun. nekaj od števila odločiti,  
oddajati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 218

nekaj

Stimulo,  
stimulat me scrupulus. es kränket mich etwas.  
méne nejkaj gríma ali kumrà.

*nekaj*

Illabor, sanft in etwas fallen, sich hinein lassen. mehkù v'nekaj pásti, se nóter spus-títi, podáti, po málim v'kaj pádati, se spuszhá-ti.

nekraj

Commentor, Item etwas bey ihm betrachten.

nejkraj për sibi fremishlovati, fushlor-  
vati, domishlovati.

nejkaj.

Er führt etwas im Schilt. on imá nejkaj pred fábo,  
on je v'énimu skrivnimu napréjvsetju sapopáden.  
vultus eius aliquid praefefert: vultu et oculis  
animi motum praefert.

nekaj.

Acriter,  
acriter aliquid cauere. etwas fleissig verhüten.  
slovenščina nekaj obvarovati; obraniti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 10



nekaj.

Absorbo,  
absorbere aliquid. etwms verslucken. sd. nekaj  
poshréjti, pogóltiti, pogólniti, pogóltati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 5

nejkaj

Es ist Ihm etwas Verschossen. Se mu je nejkaj  
saletějlu. Involavit illi aliquid.

nekaj

Apocryphus, etwas verborgenes. Nej'kaj:  
skritiga, ali sadershániga, skrivniga.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 43

nekraj  
nejkai.

Abündico, etwas rechtlich absprechen. nejkai  
v' právdi' tayti, ali' rihtnu vdréchi;  
odpovějdati. odpovúati, odpodíti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 2

nekam

Infero, etnarinn thun storren, vnter ein ander  
ding misken, darunter thun. nejkam djati,  
vtikniti, vgotiti, v' mej eno - drugo  
rejal mejshati, v' meis postaviti, ja  
mejshati.

HIPOLIT: Dict. I, 308

nekam

Pliguo. Adv. Anderstwo. nejkam, drugám,  
drugdóm.

Sp.: Dict. I., 28, tina: nejkom.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

nekam

Appendo, etwa anhenken. nejkam obějšiti<sup>s</sup>,  
resbějšiti, navésati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

nekam

Adteru, etwa anbeben, hiwnothuen. nejkam per<sup>s</sup>kati,  
perdjati, per<sup>s</sup>ir<sup>s</sup>kati, per<sup>s</sup>le<sup>s</sup>ti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 17



nekam

Cogito,  
cogitare aliquo, etwo hinaus wollen. nejkam  
myšliti, nejroma van hotěti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prebis), 108

nekam

Concedo,

concedere aliquo: ad aliquem locum. etwakin gehen.

NejKam -itj, ali se podiati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 119

neham  
nejkom

Signorjuni. <sup>2</sup>tdo. etwo au edu orth. Sej na eu Bray,  
ali nejtu, nejkom.

nekamo

nejkoma

Cogito,  
cogitare aliquo, etwo hinaus wollen. nejkam  
mífliti, nejkoma vun hotéjti.

*nekaštigan*

Ungestraft lassen. ne shtráffanu, neka shtigánu, nema-  
szhovánu puštíti, pres shtráfenge oflobodíti, vun  
spustíti. veniam et impunitatem dare, Concedere:  
injuriam inultam impunitamque dimittere.

nekaštigan

Ungestraft. neſtráffen, nekaſtigán.  
impunitus.

nekaštigan

Incaſtigatus, ungerüchtiget. nekaſtigàn,  
nepokrižigan, nepotvarjen, neſtrápf-  
fan.

nekateri  
nekatereri

-i

alicubi Cum porticibus angiportus an etlichen  
orten mit bedeckten ganglein die Enge gasslein.  
na Nekitérih krájih s'pokrítimi Lóvpami te fne  
gáfsze.



*nekateri*

Einer, jemand. kej éden, nekateri, aliquis,  
quidam.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>46</sup>

*nekateri*

Āemand, je einer. negdú, nekatéri, éden.  
quidam, aliquis, nonnullus, quisdam, ullus.

HIPOLIT: Dict. II, 98

*nekateri*

Quidam sedent ad mensam et scribunt: Ipse Cor-  
rigit mendas. Etliche sitzen am Tisch, Und schrei-  
ben; Er Verbessert die fehler. Nekateri sedé pèr  
mysi inu píshejo: on [=vuzhenyk] pak pobólsha te  
fálerje.

*nekateri*

Quidam Fabulantur ac gerunt se petulantes et  
Negligentes: Nekateri bájsmajo inu se yfkáshejo  
oblédni, neposajéni inu nemárni, léjni:

nekateri

Nonnullus, Fliher. Nekateri, mnogo v  
tóri, pejedeu.

HIPOLIT: Dict. I, 391

nekateri.

Nonnusquam. Adv. an etlichen orten. ne  
nekaterih kraih, ne nekaterim mejsti, po  
nekaterih mejstih.

nehateri

u

Vllus, jemand, irgend einer. nejkutéri, kej  
éden.

HIPOLIT: Dict. I , 719

nekateri

nukitéri

Tandem aliqui didicerunt Calcare aquam Cingulo-  
tenus Immerfi et vestes supra Caput gestantes.  
Endlich haben etliche gelernet das wasser Tret-  
ten, bis an den gürtel Vnter den wasser gehend,  
Vnd die kleider über dem haubt Tragend. k'pú-  
flednimu so tudi nukitéri se navúzhili to vodó  
jésditi, ali teptáti, notèr do pafsa pod vodó  
hojezhi inu te gvante na glávi nosseózhi.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

37



nekateri.  
nudo-

Coactura, einsammlung etlicher dingen. bernia,  
pobéranie, ali branje nukotérih rizhy.

nekateri.  
nuko-

Condictum, ein anschlag, oder Vorkhomnus vnd  
Verständnus vnter etlichen. en pogúvor, oblúba,  
naméjnik, ali saftópnoft vmej Nukotérimi.

nekateri  
nuko-

Intubus, vel Intybum. Endiuien mit den blauen  
blumen: etlichen ganzung. Endívia s'plávim  
zvéjtjam: Nukotérim gofsýn jéfik.

nekateri  
nuko-

Derogatio. abstellung etlicher Artikeln des  
gesazes. doli pèrpráulenie nukotérih púnciou  
te postáve.

nekateri  
nuko-

Culeus, ledersakh, ein Mass haltet dritthalb  
Viertel oder sester. etlichen ist es ein fur-  
der. mejch ludèr, ledraft shakek, ena mera,  
dèrshy pol trétji bókál, nukotérim je vosniza.

nekateri  
nukoteri.

Concordia,

discordia concordia. Vermischung etlicher von natur  
widrigen dingen. smejšhánie nukotérih od natúre  
súpèrnih rizhy.

nekateri  
nukoteri

Crufta, ein ranft, rinde, harte schalen etlicher meerfischen und anderen Thieren als keffer etc. en rob, ali krájovina. fhkorja, terda lupina nukotérih morskih rib inu drusih shiváli kokèr kebri etc.

nekateri  
nukoteri

Corolla, kränzlein, schäpplein. en kranzliz,  
króniza, en zhofék, zhopék, grebéniz, róshiza,  
kokèr nukotére tyze imájo.



nekateri  
nukoteri

Concito,  
concitare aliquos in arma. etliche in harnis ol brin.  
gen. nukotere v' prošje përprávití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

nekateri  
nukotéri

quidam eligvantur antequam supplicio afficiantur  
aut super Cippum manus plectuntur aut uruntur for-  
cipibus. Etlichen wird die Zungen abgeschnitten  
Ehe sie gerichtet werden oder auf den Bloch die ha-  
hände abgehauen oder sie werden mit der Zangen  
gebrennt. nukotérim se jesik odréjshe prejdèn de  
se rihtajo ali na enim plohu roké odséjkajo ali  
se pak s'gorézhimi kléjszhami szhíplejo.

nekateri  
nikoteri

Antecedo,

anteoedere quempiam magnis itineribus. etiam etliche  
Tagreisen vorhergehen, vorlaufen. Einige nikotere  
dici prehájati, prerájhati, preterli, pre  
poturáti.

nekateri  
nukoteri

Concilio,

pacem conciliare inter aliquos. zwischen etlichen  
fried machen. vmej nukotérimi myr délati.

nekateri  
nukoteri

Cirrus, haarzupfen, das sträuslein auf dem kopf  
etlicher Vögel. zhof, kufhtèr od lafs. tudi zho-  
fék, grebéniz, ali rosha na glavi nukotérih tyz.

nekateri  
nuku ~

Divido,  
dividere aliquid aliquibus, et in aliquos.  
etwas vnter etliche zertheillen. nekaj  
mej nukutére resdelíti.

nekateri  
nuku ~

Interpono,

Interponere se inter aliquos. sich zwischen  
etlichen einlegen. se v'mej nukutére v'sréjdo  
postávití.

nekateri  
nuru -

Etliche. nurutéri: quidam, nonnulli,  
aliqui.



nekateri  
nuku-

Orcades. etliche Inseln in mari septentrionali.  
nukutéri ottóki ali Jnsule v'púlnozahnim morju.

HIPOLIT, Dict. 15  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*nekrateri*  
*nukuti*

cato, waren etliche weise Männer bey den Römern  
dis Namens, klug Vnd Ernsthaft. so bily Nukutéri  
modri moshye pèr tih Rimlánih tiga iména, saftó-  
pen inu nesháلكov.

HIPOLIT, Dictis 5  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

nekateri  
nuku ~

Quoddam pro frica habet paniculum,  
grana continentem fasciatim, - ut Etliches  
an statt der Schebe, hat ein Köblein welches  
die Körner in sich hält müschelweis, Als:  
Nekateru na nejfu slefra jima Latorje  
Kateru sarnje v. febi dershj v. pufhelrak  
Kasör:

nekateri  
nukru ~

Quasdam Carnes lardo trajectat ore Crea-  
centri: lardörji; Etwelches fleisch, stück er  
Vermittelst der Spicknadel; nukutéri messú,  
on [= kuhar] ofþrína ali natáðne is fýrham  
þaus to fþriðygló: fþriðyglíxo;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 22

neRateri  
nuku ~

Quaedam praescribuntur illis Creta in tabella.  
Etliches wird ihnen Vorgescrieben mit der Kreide  
an der Tafel. Nukutéru se jim napréj sapíshe s'  
kréjdo na eno zhèrno tablo.

nekateri  
nuku v

Etwan einer. kej éden, nukutéri. aliquis,  
quispiam.

HIPOLIT: Dict. II, 57

nekateri

nuku ~

Etlicher massen. po éni víshi, v' nukutéro  
vísho. quodamodo, aliquomodo.

nekateri  
nukuteri

Immufculus, ein Vogel, wellichen etliche für ein goldhänlein halten, andere aber für einen grossen Vogel, einem adler gleich. éna týza, katéro nukuteri sa flátiga petelínza, kralízhka, ali dléska derfhè, drúgi pak sa éno velíko týzo, éni postójni ali ódlerju enáko.



nekateri  
rusu -

Siget,  
piget nonnullos suae negligentiae. es ver-  
dreust etliche, das sie leiderlich gewesen.  
nurkütère gréva, de so forlū nemármu  
bili.

HIPOLIT: Dict. I, 472

nekateri  
nuku -

Quidam, etwan einer. kej éden, éden, nukutéri.

nekateri

nukú-

Quotusquisque,

quotusquisque philosophorum invenitur, qui ita sit moratus? wie manchen findet man vnter den gelehrten, der also gesittet. kokù nukutéri se fnájde v'mej vuzhénimi, katéri je takù vshégan.

nekateri  
nudu ~

Progredior,  
progredi viam multorum dierum. etliche  
tag weit reisen. nudutere duy dělenk  
raǰhati.

HIPOLIT: Dict. I, 514

nekateri  
nudu -

Pelamys, ein meerfisch, den etliche Tonina  
heissen. en mórska ríba, katéro nukutéri  
tunino imenújejo: mórska vífina.

nekateri  
nuku ~

Protraho,  
protrahere aliquot diebus. etliche Tag aufschieben.  
aukutere dni odláskati.

HIPOLIT: Dict. I, 524 2

nekateri  
nuku ~

Subtundo,

flet teneras subtufa genas. sie weint, weil  
sie mauschellen bekommen hat. óna se jóka,  
dókler je nukutére ferlamúse dobíla.

nekateri  
nukuti ~

Obstaturus,  
video quosdam mihi obstaturos. jest prevídem,  
de nukutéri se bódo méni sprúti stávilí.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 403



nekateri

nuku~

Rumen, das gürgelein am hals, der wam, magen.  
goltániz, ali jábolzhize na gérli: túdi ſgúrni  
dejl góbza, s'katérim nukutéra ſhivína ſúpet  
kérmo ſdvézhi. vamp, ſhelódiz.

nekateri  
nuku -

Prodo,  
aliquot dies prodere nuptys. die hochzeit et-  
liche tag aufziehen. to óhzet ali shenituvájne  
nukutére dni góri vléjzhi.

nekateri  
nudu -

Jugeratim. Adu. auf etliche Jucharten. na  
nukutére dnévske orátve. po dnévski orátvi,  
ali rály

nekateri  
nuku -

Sortitio,

sortitione in quoddam animadvertere.  
etliche um die strafe losu lassen. nukutere  
sa shträfengo pustiti löpsati, burflati.

HIPOLIT: Dict. I, 615

nebrateri  
nukuteri

quaedam afsat verubus et atomato, vel super Craticulam; Etliches bratet er an bratspiesen Vnd am brater oder über den Rost; nukutére rizhy on [=kuhar] pezhe na ráshnih ali na roshu;

nerat-eri  
nukuteri

Quidam evadunt vel Tabula enatando vel scapha.  
Etliche kommen dauon entweder auf einem Bret  
ausschwimmend oder auf dem Nachen. Nukutéri ody-  
dejo ali na en desky vun splavajózhi ali v'enim  
málim zholnizhu

nekateri  
nukuteri

Colorieren, etliche noten in einem schlag  
singen. Colorirati, ali nukutére nóte v'en  
shlák zhédnu péjti. Chromatis uti: Cantum  
elegantys Exornare.

memateri

nukuteri

**M**emoria sub occipite singula recondit, et depro-  
mit: quaedam deperdit; et hoc est oblivio. die  
Gedächtnus unter dem hinterhaubt, Verwahret alle  
Sachen, Vnd gibt sie wider heruor etliches Verlie-  
ret sie; Vnd das ist die Vergessenheit. Ta Spomyn  
pod satilnikom, ohráni vse rizhy, inu supet te-  
iste naprėj daja, nukutere on sguby, ali posábi,  
inu letú je ta posablivoft.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,



neRuteri.

nukuteri.

Quidam habent squamas ut Etliche haben Schuppen,  
als Nukutère jimájo luskiné, kokèr

nekrateri  
nukuteri

Quoddam frumentum Crescit super culmum, geniculis  
distinctum, ut: Etliches getraid<sup>e</sup> wachst auf ei-  
nem halm, in knöttlein getheilt Als: Nukut<sup>e</sup>ru shi-  
tu rafse na bílki, ali steblí v'kolénze resdilé-  
nim, kakòr:

nekateri  
nukuteri

nac wenig Verflössenen tagen. po nukutérih pretezhé-  
nih dnevih. Elapsis paucis post diebus.

HIPOLIT; Dict. II,

208

nekateri.

nukuteri.

Crufta, ein ranft, rinde, harte schalen etlicher  
meerfischen, vnd anderer Thieren, als kefern etc.  
Verbindung der wunden, ein rüfe auf einer wunden,  
die heilet: Tüche. rob, obrózhik, shkórja, térdá  
lupína nukutérih mórskih rib, inu drúfih sverý,  
kóker tih kébrou etc. favefájne te ráne. en bejl  
okrófhik per éni ráni, katéra se cejli: frájhánie.

nekateri  
nukateri

Decanus, Rottmeister. Dechan. en oblastnýk  
zhes nukutére soldáte zhes defset téhant: ali  
en duhóuni oblastnýk zhes nukutére duhóvne.

nekaterikrat

nuku v

48. Etliche mal. nukutéríkrab. véxkrab.  
aliquoties, quandoque, aliquando.

HIPOLIT: Dict. II, 57

nekdo  
negdu

Jemand, je einer. negdu, nekateri, eden.  
quidam, aliquis, nonnullus, quidam,  
ullus.

HIPOLIT: Dict. II, 98

nekdo  
negdu

Quis,

si quis vestrum Expectat. so jemand aus euch  
wartet. óku negdù is vas zháka.



nekolo  
nigdu

Aliguis, etwa cimer. Rejedèn, nigdu'.

Sp.: Dict. I., 28, ima: negdu'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27